



#### Περιεχόμενα

#### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 348/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8042 — Centrica / Neas Energy) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 348/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8155 — Computer Sciences Corporation / Hewlett Packard Enterprise Services) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 348/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8194 — SEGRO / PSPIB / SELP / Tilburg I & II) <sup>(1)</sup> .....	2
2016/C 348/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής .....	2

#### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Συμβούλιο

2016/C 348/05	Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2016, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων .....	3
2016/C 348/06	Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2016, για την ανανέωση του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης .....	10

### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 348/07	Ισοτιμίες του ευρώ .....	11
2016/C 348/08	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 29ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση AT.39861 — Παράγωγα επιτοκίου σε γιεν — Εισηγητής: Κάτω Χώρες .....	12
2016/C 348/09	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — Παράγωγα επιτοκίου σε γιεν (YIRD) (AT.39861) .....	13
2016/C 348/10	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2013 (Υπόθεση AT.39861 — Παράγωγα επιτοκίου σε γιεν) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 8602] .....	14

---

### V Γνωστοποιήσεις

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

### Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 348/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8046 — TUI / Transat France) <sup>(1)</sup> .....	19
2016/C 348/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8096 — International Paper Company / Weyerhaeuser Target Business) <sup>(1)</sup> .....	20
2016/C 348/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8197 — Cinven / Old Mutual Wealth Italy) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	21

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.8042 — Centrica / Neas Energy)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 348/01)

Στις 16 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M8042. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση M.8155 — Computer Sciences Corporation / Hewlett Packard Enterprise Services)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 348/02)

Στις 19 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M8155. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση M.8194 — SEGRO / PSPIB / SELP / Tilburg I & II)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2016/C 348/03)

Στις 19 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32016M8194. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

---

**Ανακοίνωση της Επιτροπής**

(2016/C 348/04)

Η πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης 2020 στην Κροατία είναι η Ριέκα.

---

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Σεπτεμβρίου 2016

για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την  
ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων

(2016/C 348/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 492/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, που αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ένωσης <sup>(1)</sup> και ειδικότερα τα άρθρα 23 και 24,

Έχοντας υπόψη τους καταλόγους υποψηφιοτήτων τους οποίους έχουν υποβάλει στο Συμβούλιο οι κυβερνήσεις των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τις αποφάσεις του της 25ης Σεπτεμβρίου 2014 <sup>(2)</sup> και της 7ης Νοεμβρίου 2014 <sup>(3)</sup>, το Συμβούλιο διόρισε τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων («επιτροπή»), για το χρονικό διάστημα από 25 Σεπτεμβρίου 2014 έως 24 Σεπτεμβρίου 2016.
- (2) Τα τακτικά μέλη εξακολουθούν να ασκούν τα καθήκοντά τους έως ότου αντικατασταθούν ή ανανεωθεί η θητεία τους.
- (3) Τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της επιτροπής διορίζονται για χρονικό διάστημα δύο ετών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Διορίζονται ως τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, για το χρονικό διάστημα από 25 Σεπτεμβρίου 2016 έως 24 Σεπτεμβρίου 2018:

## I. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κ. Tom PARYS κ. Frédéric POUPINEL DE VALENCE	κα Anne ZIMMERMAN
Βουλγαρία	κ. Hristo SIMEONOV κα Tatiana GUEORGUIEVA	κ. Atanas KOLCHAKOV

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 141 της 27.5.2011, σ. 1.<sup>(2)</sup> Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 2014, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων (ΕΕ C 338 της 27.9.2014, σ. 21).<sup>(3)</sup> Απόφαση του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 2014, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων για την Κύπρο, την Ουγγαρία και την Πορτογαλία (ΕΕ C 400 της 13.11.2014, σ. 1).

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Τσεχική Δημοκρατία	κα Kateřina ŠTĚPÁNKOVÁ κα Eva DIANIŠKOVÁ	κα Andrea VESELÁ
Δανία	κ. Stig Hansen NØRGAARD κα Rikke Mark SEERUP	κα Sidse Skraastad CLEMMENSEN
Γερμανία	κα Vera BADE κ. Johannes RASCHKA	κα Anne Katrin LUTZ
Εσθονία	κα Siiri OTSMANN κα Annika SEPP	κα Carita RAMMUS
Ιρλανδία	κ. Niall O'MUIRCHARTAIGH κα Dymrna BOYLE	κ. Eamonn GALLAGHER
Ελλάδα	—	—
Ισπανία	κα Paloma MARTÍNEZ GAMO κα Matilde VIVANCOS PELEGRÍN	κα Rosalía SERRANO VELASCO
Γαλλία	κα Caroline MECHIN	κα Malika EL MESTIRI
Κροατία	κα Marija KNEŽEVIĆ KAJARI κ. Petar STRIŽAK	κα Ivana GAVRIĆ
Ιταλία	κ. Romolo de CAMILLIS κα Carla ANTONUCCI	κα Monica LIPPOLIS
Κύπρος	κ. Δημήτρης ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ κ. Κωνσταντίνος ΚΑΡΜΕΛΛΟΣ	κ. Γεώργιος ΣΠΥΡΟΥ
Λετονία	κα Ilze ZVĪDRIŅA κ. Kristaps ZIEDIŅŠ	κα Linda PAUGA
Λιθουανία	κα Rasa MALAIŠKIENĖ κα Inga LIUBERTĖ	κα Ginta ALIŠEVIČIŪTĖ
Λουξεμβούργο	—	—
Ουγγαρία	κα Rita ANTÓNI κα Margit VADKERTI	κα Orsolya KISGYÖRGY
Μάλτα	κ. Ryan SPAGNOL κ. Mario SCHEMBRI	κ. George CAMILLERI
Κάτω Χώρες	κ. Onno BRINKMAN κα Ghislaine WIDERA	κ. Kees VAN DUIN
Αυστρία	κ. Heinz KUTROWATZ κα Martha ROJAS-PINEDA	κ. Günter STICKLER

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Πολωνία	κα Magdalena SWEKLEJ κ. Marcin WIATRÓW	κα Agnieszka ZDAK
Πορτογαλία	κα Helena BENTES	
Ρουμανία	κ. Auraș MARINESCU κα Carmen ȘTEFAN	κ. Bogdan-Tiberius PAȘCA
Σλοβενία	κα Sonja MALEC κ. Grega MALEC	
Σλοβακία	κα Miroslava POLONCOVÁ	κ. Jaroslav KOVÁČ
Φινλανδία	κα Mirkka MYKKÄNEN κ. Olli SORAINEN	κα Elina JOHANSSON
Σουηδία	κ. Karlis LAPSA κα Madeleine ÖHBERG	κα Ilja TYKESSON
Ηνωμένο Βασίλειο	κα Lindsay ROOME κα Isla SCOTT	κ. Jonathan PIGGINS

## II. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κα Nathalie DIESBECQ	
Βουλγαρία	κα Asiya GONEVA κ. Valeri APOSTOLOV	κα Velichka MIKOVA
Τσεχική Δημοκρατία	κ. Vít SAMEK κ. Pavel JANÍČKO	κ. Petr ŠULC
Δανία	κ. Jørgen RØNNOW BRUUN κ. Torben Dam JENSEN	κα Käthe Munk RYOM
Γερμανία	κα Alexandra KRAMER κ. Thomas SYBERG	κα Livia HENTSCHEL
Εσθονία	κα Mare VIIES κα Aija MAASIKAS	κα Tiia E. TAMMELEHT
Ιρλανδία	κ. John DOUGLAS κα Ethel BUCKLEY	κ. David JOYCE

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Ελλάδα	—	—
Ισπανία	κα Ana María CORRAL JUÁN κ. Francisco GONZÁLEZ MORENO	κα Pilar ROC
Γαλλία	κα Corinne MARES κα Francine BLANCHE	κα Bérénice JOND
Κροατία	κα Ana KRANJAC JULARIĆ κ. David Jakov BABIĆ	κα Petra ŠPRAJAJČEK
Ιταλία	—	—
Κύπρος	κ. Πανίκος ΑΡΓΥΡΙΔΗΣ κ. Νίκος ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ	κ. Διομήδης ΔΙΟΜΗΔΟΥΣ
Λετονία	κα Natalja MICKEVIČA κ. Kaspars RĀCENĀJS	κα Ruta PORNIECE
Λιθουανία	κα Janina ŠVEDIENĖ κα Janina MATUIZIENĖ	κ. Ričardas GARUOLIS
Λουξεμβούργο	—	—
Ουγγαρία	κα Judit CZUGLERNÉ IVÁNY κα Melinda KELEMEN	κα Annamária KUNERT
Μάλτα	κ. Ian Mark ZAMMIT κ. Jeremy J. CAMILLERI	κ. Colin GALEA
Κάτω Χώρες	κα Caroline RIETBERGEN κα H. HOUWING	κ. Henk BOSSCHER
Αυστρία	κ. Johannes PEYRL κ. Oliver RÖPKE	κα Sarah BRUCKNER
Πολωνία	κ. Adam ROGALEWSKI κα Krystyna CIEMNIAK	κ. Bogdan OLSZEWSKI
Πορτογαλία	—	—
Ρουμανία	κ. Corneliu CONSTANTINOAI κ. Liviu APOSTOIU	κ. Dragoș FRUMOSU
Σλοβενία	κ. Marko TANASIĆ κ. Jernej ZUPANČIČ	



Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Σλοβακία	κα Zdena DVORANOVÁ κα Mária SVOREŇOVÁ	
Φινλανδία	κα Eve KYNTÄJÄ κ. Heikki TAULU	κ. Ralf SUND
Σουηδία	κ. Mattias SCHULSTAD κα Sofia RÅSMAR	κα Josefin EDSTRÖM
Ηνωμένο Βασίλειο	κα Rosa CRAWFORD κ. Mohammad TAJ	κ. Wilf SULLIVAN

## III. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΟΔΟΤΩΝ

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κα Michèle CLAUS κα Hilde THYS	κα Monica DE JONGHE
Βουλγαρία	κ. Ivan ZAHARIEV κ. Martin STOYANOV	κα Daniela SIMDCHIEVA
Τσεχική Δημοκρατία	κα Jitka HLAVÁČKOVÁ κα Marie ZVOLSKÁ	κα Vladimíra DRBALOVÁ
Δανία	κα Christiane MÍRLBECK-WINBERG κα Trine Birgitte HOUGAARD	κ. Jens TROLDBORG
Γερμανία	κ. Alexander WILHELM κ. Michael STIEFEL	κα Carmen Eugenia BÂRSAN
Εσθονία	κα Piia SIMMERMANN κα Katrin TRUVE	κα Mare HIIESALU
Ιρλανδία	κ. Tony DONOHOE κα Kara McGANN	—
Ελλάδα	—	—
Ισπανία	κα Helena MORALES DE LABRA κα Patricia CIREZ MIQUELEIZ	κ. Luis MÉNDEZ LÓPEZ
Γαλλία	κα Garance PINEAU κα Natacha MARQUET	κα Eva BLOUIN

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Κροατία	κα Nataša NOVAKOVIĆ κα Iva NAPPHOLZ	κ. Ivan SARIĆ
Ιταλία	—	—
Κύπρος	κ. Αιμίλιος ΜΙΧΑΗΛ κα Λένα ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ	κ. Θεόδωρος ΤΖΙΟΒΑΝΙ
Λετονία	κα Ilona KIUKUCĀNE κ. Andris ALKSNIS	κα Inese STEPĪŅA
Λιθουανία	κα Evelina JASAITĖ	κα Aušra KERZIENĖ
Λουξεμβούργο	—	—
Ουγγαρία	κα Júlia VARGA κ. István KOMORÓCZKI	κα Terézia BOROSNÉ BARTHA
Μάλτα	κ. Lawrence MIZZI κ. Michael GALEA	κ. David VELLA
Κάτω Χώρες	κ. Rob SLAGMOLEN κ. A.P.M.G. SCHOENMAECKERS	κ. J. SANDERS
Αυστρία	κα Margit KREUZHUBER κα Katharina LINDNER	κα Stefanie RIEDER
Πολωνία	κ. Dawid SEIFERT κ. Robert LISICKI	κ. Andrzej STĘPNIKOWSKI
Πορτογαλία	—	—
Ρουμανία	κα Roxana PRODAN κα Roxana ILIE	κ. Liviu ROGOJINARU
Σλοβενία	κ. Danijel LAMPERGER κα Maja SKORUPAN	κα Polona FINK RUŽIČ
Σλοβακία	κ. Martin HOŠTÁK κ. Radovan MAXIN	κ. Peter MOLNÁR
Φινλανδία	κα Jenni RUOKONEN κ. Mikko RÄSÄNEN	κ. Simopekka KOIVU

Χώρα	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Σουηδία	κ. Patrik KARLSSON κα Carin RENGGER	κα Amelie BERG
Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Matthew PERCIVAL	κα Fionnuala HOOROCKS-BURNS

*Άρθρο 2*

Το Συμβούλιο θα προβεί αργότερα στον διορισμό των τακτικών μελών που δεν έχουν ακόμη υποδειχθεί.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 2016.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

I. KORČOK

---

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 20ής Σεπτεμβρίου 2016****για την ανανέωση του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της  
Επαγγελματικής Κατάρτισης**

(2016/C 348/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1975, περί δημιουργίας Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, και ιδίως το άρθρο 4 <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη την υποψηφιότητα που υπέβαλε η λουξεμβουργιανή κυβέρνηση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τις αποφάσεις του της 14ης Ιουλίου 2015 <sup>(2)</sup> και της 14ης Σεπτεμβρίου 2015 <sup>(3)</sup>, το Συμβούλιο διόρισε τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για την περίοδο από 18 Σεπτεμβρίου 2015 έως 17 Σεπτεμβρίου 2018.
- (2) Μετά την παραίτηση του κ. Antonio DE CAROLIS έμεινε για το Λουξεμβούργο κενή μία θέση τακτικού μέλους στο διοικητικό συμβούλιο του προαναφερθέντος Κέντρου στην κατηγορία των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων.
- (3) Τα τακτικά μέλη του διοικητικού συμβουλίου του προαναφερθέντος Κέντρου θα πρέπει να διορισθούν για το υπόλοιπο της θητείας, η οποία λήγει στις 17 Σεπτεμβρίου 2018.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Το παρακάτω πρόσωπο διορίζεται τακτικό μέλος του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για το υπόλοιπο της θητείας, δηλαδή έως τις 17 Σεπτεμβρίου 2018:

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ:

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	κ. Gil BELLING
--------------	----------------

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται, προς ενημέρωση, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. KORČOK

<sup>(1)</sup> EE L 39 της 13.2.1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> EE C 232 της 16.7.2015, σ. 2.

<sup>(3)</sup> EE C 305 της 16.9.2015, σ. 2.

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

22 Σεπτεμβρίου 2016

(2016/C 348/07)

## 1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1238	CAD	δολάριο Καναδά	1,4623
JPY	ιαπωνικό γιεν	113,19	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,7157
DKK	δανική κορόνα	7,4543	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5341
GBP	λίρα στερλίνα	0,85925	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5221
SEK	σουηδική κορόνα	9,5833	KRW	σούν Νότιας Κορέας	1 238,31
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0867	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	15,1567
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,4949
NOK	νορβηγική κορόνα	9,1073	HRK	κροατική κούνα	7,5055
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	14 691,06
CZK	τσεχική κορόνα	27,021	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,6156
HUF	ουγγρικό φιορίνι	306,37	PHP	πέσο Φιλιππινών	53,806
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2852	RUB	ρωσικό ρούβλι	71,5987
RON	ρουμανικό λέου	4,4498	THB	ταϊλανδικό μπατ	38,951
TRY	τουρκική λίρα	3,3153	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,5940
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4674	MXN	πέσο Μεξικού	22,0510
			INR	ινδική ρουπία	74,8720

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 29ης Νοεμβρίου 2013 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39861 — Παράγωγα επιτοκίου σε γιεν**

**Εισηγητής: Κάτω Χώρες**

(2016/C 348/08)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η ανταγωνιστική συμπεριφορά που αφορά το σχέδιο απόφασης αποτελεί συμφωνίες και/ή εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ συναφών επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 ΕΟΧ.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με το προϊόν και τη γεωγραφική έκταση των συμφωνιών και/ή των εναρμονισμένων πρακτικών που περιέχονται στο σχέδιο απόφασης.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι επιχειρήσεις στις οποίες αναφέρεται το σχέδιο απόφασης συμμετείχαν σε μία ή περισσότερες από τις αντίστοιχες επτά χωριστές ενιαίες και διαρκείς παραβάσεις του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 ΕΟΧ.
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι στόχος των συμφωνιών και/ή των εναρμονισμένων πρακτικών ήταν ο περιορισμός του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 ΕΟΧ.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι συμφωνίες και/ή οι εναρμονισμένες πρακτικές είχαν τη δυνατότητα να επηρεάσουν σημαντικά τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ/συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τη διάρκεια των παραβάσεων.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής όσον αφορά τους αποδέκτες.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθούν πρόστιμα στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 για τη μέθοδο υπολογισμού των προστίμων που επιβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
10. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα βασικά ποσά των προστίμων.
11. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με τον προσδιορισμό της διάρκειας για τον υπολογισμό των προστίμων.
12. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι δεν συντρέχουν επιβαρυντικές περιστάσεις στην παρούσα υπόθεση.
13. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή όσον αφορά τις ελαφρυντικές περιστάσεις που μπορούν να εφαρμοστούν στην παρούσα υπόθεση.
14. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τη μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης του 2006.
15. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τη μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης του 2008 σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών.
16. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα τελικά ποσά των προστίμων.
17. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

**Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων <sup>(1)</sup>****Παράγωγα επιτοκίου σε γιεν (YIRD)****(ΑΤ.39861)**

(2016/C 348/09)

Στις 12 Φεβρουαρίου 2013, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κίνησε διαδικασία δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 <sup>(2)</sup> κατά των UBS AG, UBS Securities Japan Co., Ltd., The Royal Bank of Scotland Group plc, The Royal Bank of Scotland plc, Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Citigroup Inc., Citigroup Global Markets Japan Inc., JPMorgan Chase & Co, JPMorgan Chase Bank, National Association, J.P. Morgan Europe Limited, R.P. Martin Holdings Ltd και Martin Brokers (UK) Ltd (εφεξής συλλογικά «τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης»).

Στις 29 Οκτωβρίου 2013, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κίνησε διαδικασία δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 κατά των εταιρειών ICAP plc, ICAP Management Services Limited και ICAP New Zealand Limited (εφεξής «ICAP») <sup>(3)</sup>.

Έπειτα από συζητήσεις σχετικά με το ενδεχόμενο διευθέτησης των διαφορών και την υποβολή σχετικών αιτημάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου 10α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 <sup>(4)</sup>, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων («ΚΑ») στις 29 Οκτωβρίου 2013, με αποδέκτες τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης, στην οποία αναφερόταν ότι τα τελευταία είχαν συμμετάσχει κατά την περίοδο 2007-2010 σε μία ή περισσότερες εκ συνόλου επτά διμερών, διακριτών και χωριστών μεταξύ τους, παραβάσεων του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Οι επτά διμερείς παραβάσεις αφορούσαν παράγωγα επιτοκίου σε ιαπωνικά γιεν (Yen Interest Rate Derivatives - εφεξής «YIRD»), βάσει του διατραπεζικού επιτοκίου LIBOR σε ιαπωνικά γιεν (εφεξής «JPY LIBOR»), και στην περίπτωση μιας εκ των παραβάσεων, επίσης παράγωγα επιτοκίου σε γιεν βάσει του διατραπεζικού επιτοκίου Euroyen TIBOR. Τα μέρη επεδίωξαν να επηρεάσουν τα επίπεδα του JPY LIBOR και/ή του Euroyen TIBOR μέσω της συζήτησης για την κατεύθυνση ή το επίπεδο ενός ή περισσότερων επιτοκίων τα οποία τουλάχιστον μία εκ των τραπεζών όφειλε να υποβάλλει στην Ένωση Βρετανικών Τραπεζών και/ή στην Ένωση Ιαπωνικών Τραπεζών για τον υπολογισμό του JPY LIBOR και/ή του Euroyen TIBOR με στόχο να επηρεάσουν θετικά τις διαπραγματευτικές θέσεις των τραπεζών για παράγωγα που χρησιμοποιούν τα εν λόγω επιτόκια στο πλαίσιο των διακανονισμών τους.

Στις απαντήσεις τους στην κοινοποίηση αιτιάσεων, όλα τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης επιβεβαίωσαν ότι η κοινοποίηση αιτιάσεων αντικατόπτριζε το περιεχόμενο των αιτημάτων διευθέτησης των διαφορών που υπέβαλαν στο πλαίσιο της σχετικής διαδικασίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, εξέτασα κατά πόσο το σχέδιο απόφασης που απευθύνθηκε στα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης αφορά μόνον αιτιάσεις σχετικά με τις οποίες δόθηκε στα μέρη η δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους, και κατέληξα σε θετικό συμπέρασμα επ' αυτού.

Με βάση τα ανωτέρω, και λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης δεν μου υπέβαλαν κανένα αίτημα ούτε εξέφρασαν αντίρρηση <sup>(5)</sup>, θεωρώ ότι έχει τηρηθεί στην παρούσα υπόθεση η αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών τους δικαιωμάτων.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2013.

Joos STRAGIER

<sup>(1)</sup> Σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Η διαδικασία κατά της ICAP είναι ακόμη σε εξέλιξη.

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18).

<sup>(5)</sup> Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, τα μέρη διαδικασιών σε υποθέσεις συμπράξεων που συμμετέχουν σε διαδικασίες διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 10α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 δύνανται να απευθύνονται στον σύμβουλο ακροάσεων σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας διευθέτησης διαφορών για να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική άσκηση των διαδικαστικών τους δικαιωμάτων. Βλέπε επίσης παράγραφο 18 της ανακοίνωσης της Επιτροπής 2008/C-167/01 σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών ενόψει της έκδοσης αποφάσεων δυνάμει του άρθρου 7 και του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου σε περιπτώσεις συμπράξεων (ΕΕ C 167 της 2.7.2008, σ. 1).

**Περίληψη απόφασης της Επιτροπής****της 4ης Δεκεμβρίου 2013****(Υπόθεση ΑΤ.39861 — Παράγωγα επιτοκίου σε γιεν)**

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 8602]

**(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)**

(2016/C 348/10)

Στις 4 Δεκεμβρίου 2013, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («Συνθήκη») και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου («συμφωνία ΕΟΧ»). Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των ενδιαφερομένων μερών και το βασικό περιεχόμενο της απόφασης, περιλαμβανομένων ενδεχομένων ποινών που επιβάλλονται, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορήτου τους.

**1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

- (1) Η απόφαση αφορά επτά διμερείς παραβάσεις. Οι αποδέκτες της παρούσας απόφασης συμμετείχαν σε μία ή περισσότερες χωριστές παραβάσεις του άρθρου 101 της Συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
- (2) Αντικείμενο κάθε μιας εκ των παραβάσεων ήταν ο περιορισμός και/ή η στρέβλωση του ανταγωνισμού σε σχέση με παράγωγα επιτοκίου σε ιαπωνικά γιεν (Yen Interest Rate Derivatives, εφεξής «YIRD»), βάσει του διατραπεζικού επιτοκίου LIBOR σε ιαπωνικά γιεν (εφεξής «JPY LIBOR»), και στην περίπτωση μιας εκ των παραβάσεων επίσης παράγωγα επιτοκίου σε γιεν βάσει του διατραπεζικού επιτοκίου Euroyen TIBOR.
- (3) Το JPY LIBOR και το Euroyen TIBOR είναι σημαντικά επιτόκια αναφοράς για πολλά χρηματοοικονομικά μέσα εκφρασμένα σε ιαπωνικά γιεν. Το JPY LIBOR υπολογίζεται από την Ένωση Βρετανικών Τραπεζών (British Bankers Association — BBA), ενώ το Euroyen TIBOR από την Ένωση Ιαπωνικών Τραπεζών (Japanese Bankers Association — JBA). Τα επιτόκια καθορίζονται σε καθημερινή βάση για διάφορες διάρκειες αποπληρωμής (ληκτότητας δανείων) με βάση τις εκτιμήσεις που υποβάλλουν οι τράπεζες οι οποίες είναι μέλη των ομάδων για τον καθορισμό των επιτοκίων JPY LIBOR και Euroyen TIBOR. Αυτές οι τράπεζες έχουν την υποχρέωση να υποβάλλουν κάθε εργάσιμη ημέρα, πριν από μια συγκεκριμένη χρονική στιγμή, τις εκτιμήσεις των επιτοκίων με τα οποία πιστεύουν ότι θα μπορούσαν να δανειστούν μη εξασφαλισμένα κεφάλαια σε λογικό μέγεθος αγοράς στη διατραπεζική χρηματαγορά του Λονδίνου (στην περίπτωση του JPY LIBOR), ή εκτιμήσεις για τα επιτόκια της αγοράς τα οποία θεωρούν επικρατούντα για συναλλαγές μεταξύ των σημαντικών τραπεζών στην ιαπωνική εξωχώρα αγορά (στην περίπτωση του Euroyen TIBOR) για διάφορες ληκτότητες. Στη συνέχεια, η BBA και η JBA υπολογίζουν, με βάση τον μέσο όρο των εκτιμήσεων αυτών, χωρίς να λαμβάνουν υπόψη τις 4 (στην περίπτωση της BBA) και τις 2 (στην περίπτωση της JBA) υψηλότερες και χαμηλότερες εκτιμήσεις, τα ημερήσια επιτόκια JPY LIBOR και Euroyen TIBOR για κάθε ληκτότητα. Τα επιτόκια που προκύπτουν δημοσιεύονται αμέσως και είναι διαθέσιμα στο κοινό κάθε εργάσιμη ημέρα.
- (4) Τα επιτόκια JPY LIBOR και Euroyen TIBOR επηρεάζουν, μεταξύ άλλων, τον καθορισμό των τιμών των YIRD, τα οποία είναι χρηματοπιστωτικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης σε παγκόσμιο επίπεδο και χρησιμοποιούνται από εταιρείες, χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, αμοιβαία κεφάλαια αντιστάθμισης κινδύνου και άλλες επιχειρήσεις για τη διαχείριση της έκθεσής τους στον κίνδυνο επιτοκίου (αντιστάθμιση κινδύνου τόσο για τους δανειολήπτες όσο και για τους επενδυτές) ή για κερδοσκοπικούς σκοπούς.
- (5) Τα συνηθέστερα YIRD είναι: i) προθεσμιακές συμφωνίες επιτοκίου, ii) συμφωνίες ανταλλαγής επιτοκίων, iii) δικαιώματα προαίρεσης επιτοκίου, και iv) συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης επιτοκίων. Τα YIRD είναι δυνατό να αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης είτε εξωχρηματιστηριακά είτε σε χρηματιστήρια στην περίπτωση συμβολαίων μελλοντικής εκπλήρωσης επιτοκίου.
- (6) Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες οντότητες (στο εξής «αποδέκτες»):
  - UBS AG και UBS Securities Japan Co., Ltd. (εφεξής συλλογικά «UBS»)
  - Royal Bank of Scotland Group plc και Royal Bank of Scotland plc (εφεξής συλλογικά «RBS»)
  - Deutsche Bank Aktiengesellschaft (εφεξής «Deutsche Bank» ή «DB»)
  - Citigroup Inc. και Citigroup Global Markets Japan Inc. (εφεξής συλλογικά «Citigroup» ή «Citi»)
  - JPMorgan Chase & Co. και JPMorgan Chase Bank, National Association και J.P. Morgan Europe Limited (εφεξής συλλογικά «JPMorgan» ή «JPM»)
  - R.P. Martin Holdings Ltd και Martin Brokers (UK) Ltd (εφεξής συλλογικά «RP Martin»).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.



## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

### 2.1. Διαδικασία

- (7) Η υπόθεση κινήθηκε βάσει της αίτησης για απαλλαγή από την επιβολή προστίμων που υπέβαλε η UBS στις 17 Δεκεμβρίου 2010. Στις 20 Απριλίου 2011, η Επιτροπή απέστειλε αιτήσεις παροχής πληροφοριών σε αρκετές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των YIRD. Στις [...], η Citigroup υπέβαλε αίτηση για απαλλαγή και/ή επικική μεταχείριση. Στις [...], η Deutsche Bank υπέβαλε αίτηση για μείωση των προστίμων. Στις [...], η RP Martin υπέβαλε αίτηση για μείωση των προστίμων. Στις [...], η RBS υπέβαλε αίτηση για μείωση των προστίμων.
- (8) Στις 12 Φεβρουαρίου 2013, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 κατά των UBS, RBS, Deutsche Bank, Citigroup, JPMorgan και RP Martin, και στις 29 Οκτωβρίου 2013 κατά της εταιρείας ICAP.
- (9) Πραγματοποιήθηκαν συναντήσεις με τους αποδέκτες της παρούσας απόφασης για τη διευθέτηση των διαφορών και, εν συνεχεία, τα μέρη της διαδικασίας διευθέτησης υπέβαλαν στην Επιτροπή επίσημα αιτήματα διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 10α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004<sup>(1)</sup>, αποκλειστικά με σκοπό τη διευθέτηση των διαφορών με την Επιτροπή στη διαδικασία αυτή και με την επιφύλαξη τυχόν άλλων διαδικασιών («αιτήματα διευθέτησης διαφορών»).
- (10) Στις 29 Οκτωβρίου 2013, η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων την οποία απηύθυνε στις UBS, RBS, Deutsche Bank, Citigroup, JPMorgan και RP Martin, και όλα τα μέρη επιβεβαίωσαν ότι το περιεχόμενο της αντιστοιχούσε στα σχετικά αιτήματα που είχαν καταθέσει και ότι θα τηρούσαν τη δέσμευσή τους να ακολουθήσουν τη διαδικασία διευθέτησης διαφορών. Η συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε θετική γνώμη στις 29 Νοεμβρίου 2013, και η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση στις 4 Δεκεμβρίου 2013.

### 2.2. Αποδέκτες και διάρκεια

- (11) Στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή εντόπισε τις ακόλουθες επτά διμερείς διακριτές και χωριστές μεταξύ τους παραβάσεις, ενώ η διάρκεια της εμπλοκής των επιχειρήσεων σε κάθε μία εκ των παραβάσεων έχει ως εξής:
- α) «Παράβαση UBS/JPM 2007» μεταξύ UBS και JPMorgan·  
— UBS: 19 Ιανουαρίου 2007 – 21 Φεβρουαρίου 2007  
— JPMorgan: 19 Ιανουαρίου 2007 – 21 Φεβρουαρίου 2007
- β) «Παράβαση UBS/RBS 2007» μεταξύ UBS και RBS, [...].  
— UBS: 8 Φεβρουαρίου 2007 – 1 Νοεμβρίου 2007  
— RBS: 8 Φεβρουαρίου 2007 – 1 Νοεμβρίου 2007
- γ) «Παράβαση UBS/RBS 2008» μεταξύ UBS και RBS, [...].  
— UBS: 7 Μαΐου 2008 – 3 Νοεμβρίου 2008  
— RBS: 7 Μαΐου 2008 – 3 Νοεμβρίου 2008
- δ) «Παράβαση UBS/DB 2008-2009» μεταξύ UBS και Deutsche Bank, με τη μεσολάβηση της [...] RP Martin·  
— UBS: 18 Σεπτεμβρίου 2008 – 10 Αυγούστου 2009  
— Deutsche Bank: 18 Σεπτεμβρίου 2008 – 10 Αυγούστου 2009  
— RP Martin: 29 Ιουνίου 2009 – 10 Αυγούστου 2009
- ε) «Παράβαση Citi/RBS 2010» μεταξύ Citigroup και RBS, [...].  
— Citigroup: 3 Μαρτίου 2010 – 22 Ιουνίου 2010  
— RBS: 3 Μαρτίου 2010 – 22 Ιουνίου 2010
- στ) «Παράβαση Citi/DB 2010» μεταξύ Citigroup και Deutsche Bank, [...].  
— Citigroup: 26 Μαρτίου 2010 – 18 Ιουνίου 2010  
— Deutsche Bank: 26 Μαρτίου 2010 – 18 Ιουνίου 2010
- ζ) «Παράβαση Citi/UBS 2010»:  
— Citigroup: 28 Απριλίου 2010 – 3 Ιουνίου 2010  
— UBS: 28 Απριλίου 2010 – 3 Ιουνίου 2010

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18).

- (12) Η εταιρεία ICAP δεν είναι αποδέκτης της απόφασης, η οποία βασίζεται σε πραγματικά στοιχεία όπως αυτά έγιναν αποδεκτά μόνο από τους αποδέκτες της παρούσας απόφασης. Ως εκ τούτου, η απόφαση δεν στοιχειοθετεί ενδεχόμενη ευθύνη της εταιρείας ICAP για συμμετοχή σε παράβαση του δικαίου της ΕΕ περί ανταγωνισμού στην παρούσα υπόθεση <sup>(1)</sup>.

### 2.3. Συνοπτική περιγραφή των παραβάσεων

#### 2.3.1. Οι αντιανταγωνιστικές πρακτικές των συμμετεχουσών τραπεζών

- (13) Τα μέρη (τράπεζες) των αντίστοιχων παραβάσεων υιοθέτησαν τις εξής αντιανταγωνιστικές πρακτικές:

- α) Διαπραγματευτές των τραπεζών που συμμετείχαν στις αντίστοιχες παραβάσεις συζήτησαν κατ' επανάληψη απευθείας [...] τις εκτιμήσεις σχετικά με το JPY LIBOR για ορισμένες ληκτότητες τουλάχιστον μιας εκ των αντίστοιχων τραπεζών, με το σκεπτικό ότι αυτό θα ήταν επωφελές για τις διαπραγματευτικές θέσεις YIRD τουλάχιστον ενός εκ των διαπραγματευτών που συμμετείχαν στις συζητήσεις. Για τον σκοπό αυτό, τουλάχιστον ένας εκ των διαπραγματευτών προσέγγισε, ή δήλωσε ότι ήταν πρόθυμος να προσεγγίσει, τους φορείς που υπέβαλλαν τις εκτιμήσεις JPY LIBOR στη δική του αντίστοιχη τράπεζα ζητώντας να υποβάλει εκτίμηση στην BBA η οποία θα κινείτο προς μια συγκεκριμένη κατεύθυνση ή, μερικές φορές, θα διαμορφωνόταν σε ένα συγκεκριμένο επίπεδο.
- β) Διαπραγματευτές των τραπεζών που συμμετείχαν στις αντίστοιχες παραβάσεις κοινοποίησαν ο ένας στον άλλον και/ή έλαβαν ο ένας από τον άλλον [...], κατ' επανάληψη, εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες που αφορούσαν είτε διαπραγματευτικές θέσεις είτε τις μελλοντικές εκτιμήσεις JPY LIBOR τουλάχιστον μιας εκ των αντίστοιχων τραπεζών τους. Όσον αφορά την παράβαση Citi/UBS 2010, η εν λόγω κοινοποίηση και/ή λήψη πληροφοριών αφορούσε επιπλέον ορισμένες μελλοντικές εκτιμήσεις για το Euroyen TIBOR τουλάχιστον μιας εκ των αντίστοιχων τραπεζών.

- (14) Όσον αφορά την παράβαση UBS/DB 2008-2009, οι τράπεζες UBS και Deutsche Bank, επιδιώκοντας να διευκολύνουν τις αντιανταγωνιστικές πρακτικές που περιγράφονται ανωτέρω, διερεύνησαν επιπλέον τη δυνατότητα εκτέλεσης συναλλαγών σχεδιασμένων με γνώμονα την ευθυγράμμιση των συναλλακτικών τους συμφερόντων αναφορικά με τα YIRD, και ενδέχεται σε κάποιες περιπτώσεις να προέβησαν μάλιστα σε τέτοιου είδους συναλλαγές.

#### 2.3.2. Μεσολάβηση με σκοπό τη διευκόλυνση των διαφόρων παραβάσεων [...]

- (15) Η RP Martin λειτούργησε ως μεσολαβητής στην παράβαση UBS/DB 2008-2009 κατά τη χρονική περίοδο από 29 Ιουνίου 2009 έως 10 Αυγούστου 2009, καθώς, κατόπιν αιτήματος της UBS, υποσχέθηκε, και τουλάχιστον σε κάποιες περιπτώσεις το έπραξε, να έρθει σε επαφή με ορισμένες από τις τράπεζες της ομάδας τραπεζών που καθορίζουν το LIBOR του γιεν (JPY LIBOR) οι οποίες δεν συμμετείχαν στην παράβαση, με στόχο να επηρεάσει τις εκτιμήσεις που θα υπέβαλλαν σχετικά με το JPY LIBOR. Η Deutsche Bank είχε άγνοια του συγκεκριμένου γεγονότος.

(16) [...].

(17) [...].

(18) [...].

(19) [...].

#### 2.3.3. Γεωγραφικό πεδίο

- (20) Η γεωγραφική έκταση κάθε μιας εκ των επτά παραβάσεων και για όλους τους αντίστοιχους συμμετέχοντες σε αυτές κάλυπτε το σύνολο του εδάφους του ΕΟΧ.

### 2.4. Διορθωτικά μέτρα

- (21) Στην παρούσα απόφαση εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων <sup>(2)</sup>. Η Επιτροπή επιβάλλει πρόστιμα στις επιχειρήσεις προς τις οποίες απευθύνεται η παρούσα απόφαση.

#### 2.4.1. Βασικό ποσό του προστίμου

- (22) Το βασικό ποσό του προστίμου που επιβάλλεται στις UBS, JPMorgan, RBS, Citigroup και Deutsche Bank καθορίζεται σε συνάρτηση με την αξία των πωλήσεων, το γεγονός ότι κάθε μία εκ των επτά παραβάσεων είναι, από την ίδια τη φύση της, μεταξύ των πλέον επιζήμιων περιορισμών του ανταγωνισμού, τη διάρκεια και το γεωγραφικό πεδίο κάθε μιας εκ των επτά παραβάσεων, το γεγονός ότι οι αθέμιτες δραστηριότητες αφορούσαν χρηματοοικονομικά μεγέθη αναφοράς και ένα συμπληρωματικό ποσό που σκοπό έχει την αποτροπή των επιχειρήσεων από τη συμμετοχή σε τέτοιου είδους παράνομες πρακτικές.

- (23) Η Επιτροπή συνήθως λαμβάνει ως σημείο εκκίνησης τις πωλήσεις των επιχειρήσεων κατά τη διάρκεια του τελευταίου πλήρους οικονομικού έτους της συμμετοχής τους στην παράβαση <sup>(3)</sup>. Δύναται, ωστόσο, να αποκλίνει από την πρακτική αυτή, εάν μια άλλη περίοδος αναφοράς είναι καταλληλότερη λόγω των χαρακτηριστικών της υπόθεσης <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> [...].

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 210 της 1.9.2006, σ. 2.

<sup>(3)</sup> Σημείο 13 των κατευθυντήριων γραμμών περί προστίμων.

<sup>(4)</sup> Υπόθεση T-76/06, *Plásticos Españoles (ASPLA) κατά Επιτροπής*, δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί, σκέψεις 111-113.

- (24) Όσον αφορά κάθε μία εκ των επτά παραβάσεων, η Επιτροπή υπολογίζει την αξία των ετήσιων πωλήσεων για τις UBS, JPMorgan, RBS, Citigroup και Deutsche Bank, με βάση τις ταμειακές ροές που λήφθηκαν για τα προϊόντα τα οποία αφορούσαν οι αντίστοιχες παραβάσεις από αντισυμβαλλομένους στον ΕΟΧ, κατά τη διάρκεια των μηνών κατά τους οποίους λάμβαναν χώρα οι αντίστοιχες παραβάσεις, ποσά τα οποία στη συνέχεια ανάγονται σε ετήσια βάση. Όσον αφορά την UBS, από τα ποσά που υπολογίστηκαν ως ανωτέρω αφαιρείται ένα ποσοστό βάσει κατάλληλου συντελεστή ώστε να ληφθούν υπόψη οι μερικές χρονικές αλληλοεπικαλύψεις ορισμένων παραβάσεων, οι οποίες κατά τα άλλα αφορούν το ίδιο προϊόν και γεωγραφικό πεδίο. Ομοίως, από τα ποσά που υπολογίστηκαν για τη Citigroup αφαιρείται ένα ποσοστό για τους ίδιους λόγους.
- (25) Αυτές οι αξίες των πωλήσεων ανάγονται στην παρούσα αξία με ενιαίο συντελεστή για να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες του κλάδου YIRD, όπως ο συμψηφισμός που εφαρμόζεται στον κλάδο αυτό, δηλαδή ότι οι τράπεζες προβαίνουν τόσο σε αγορές όσο και πωλήσεις παραγώγων έτσι ώστε οι εισερχόμενες πληρωμές να συμψηφίζονται με τις εξερχόμενες πληρωμές.
- (26) Οι κατευθυντήριες γραμμές για τα πρόστιμα παρέχουν ελάχιστες οδηγίες για τον υπολογισμό των προστίμων που δύναται να επιβληθούν σε μεσολαβητές όπως η RP Martin. Ως εκ τούτου, το βασικό ποσό του προστίμου για την RP Martin καθορίζεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, τη νομολογία και την παράγραφο 37 των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων, αντικατοπτρίζοντας τη βαρύτητα, τη διάρκεια και τη φύση της εμπλοκής της (με την ιδιότητα του μεσολαβητή), καθώς και την ανάγκη να διασφαλιστεί το αρκούντως αποτρεπτικό αποτέλεσμα των προστίμων.

#### 2.4.2. Προσαρμογή του βασικού ποσού: επιβαρυντικές/ελαφρυντικές περιστάσεις

- (27) Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι συντρέχουν επιβαρυντικές περιστάσεις.
- (28) Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ως ελαφρυντική περίπτωση την άγνοια της Deutsche Bank όσον αφορά την πιθανή συμμετοχή της [...] και τη συμμετοχή της RP Martin με την ιδιότητα των μεσολαβητών στην παράβαση UBS/DB 2008-2009, και την πιθανή συμμετοχή της [...] στην παράβαση Citi/DB 2010, κατά τα ανωτέρω περιγραφόμενα. Ως εκ τούτου, το πρόστιμο που επιβάλλεται στην Deutsche Bank για κάθε μία εκ των εν λόγω παραβάσεων μειώνεται κατά 10 %.
- (29) Ομοίως, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ως ελαφρυντική περίπτωση την άγνοια της RBS όσον αφορά την πιθανή συμμετοχή της [...] με την ιδιότητα του μεσολαβητή στις παραβάσεις UBS/RBS 2007 και UBS/RBS 2008, κατά τα ανωτέρω περιγραφόμενα. Ως εκ τούτου, το πρόστιμο που επιβάλλεται στην RBS για κάθε μία εκ των εν λόγω παραβάσεων μειώνεται κατά 10 %.
- (30) Τέλος, η Επιτροπή λαμβάνει επίσης υπόψη ως ελαφρυντική περίπτωση την άγνοια της UBS όσον αφορά την πιθανή συμμετοχή της [...] με την ιδιότητα του μεσολαβητή στην παράβαση Citi/UBS 2010, κατά τα ανωτέρω περιγραφόμενα. Ως εκ τούτου, το πρόστιμο που επιβάλλεται στην UBS για την εν λόγω παράβαση μειώνεται κατά 10 %.

#### 2.4.3. Εφαρμογή του ορίου του 10 % του κύκλου εργασιών

- (31) Δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, το πρόστιμο που επιβάλλεται σε κάθε επιχείρηση για κάθε παράβαση δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10 % του συνολικού κύκλου εργασιών που πραγματοποιήθηκε κατά το οικονομικό έτος που προηγείται της ημερομηνίας απόφασης της Επιτροπής.
- (32) Στην παρούσα υπόθεση, κανένα πρόστιμο δεν υπερβαίνει το 10 % του συνολικού κύκλου εργασιών της επιχείρησης για το οικονομικό έτος που προηγείται της ημερομηνίας της παρούσας απόφασης.

#### 2.4.4. Εφαρμογή της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης

- (33) Η Επιτροπή χορήγησε στην UBS πλήρη απαλλαγή από την επιβολή προστίμου για κάθε μία εκ των παραβάσεων στις οποίες συμμετείχε. Η Επιτροπή χορήγησε ακόμη πλήρη απαλλαγή από την επιβολή προστίμου στη Citigroup για την παράβαση Citi/DB 2010.

- (34) Για τη συνεργασία τους στην έρευνα, η Επιτροπή χορήγησε επίσης τις ακόλουθες μειώσεις προστίμων:

- Citigroup: μείωση κατά 40 % του προστίμου για την παράβαση Citi/RBS 2010 και μείωση κατά 35 % του προστίμου για την παράβαση Citi/UBS 2010·
- Deutsche Bank: μείωση κατά 35 % του προστίμου για την παράβαση UBS/DB 2008-2009 και μείωση κατά 30 % του προστίμου για την παράβαση Citi/DB 2010·
- RP Martin: μείωση κατά 25 % του προστίμου για την παράβαση UBS/DB 2008-2009·
- RBS: μείωση κατά 25 % του προστίμου για την παράβαση Citi/RBS 2010.

#### 2.4.5. Εφαρμογή της ανακοίνωσης σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών

- (35) Λόγω της εφαρμογής της ανακοίνωσης σχετικά με τη διεξαγωγή διαδικασιών διευθέτησης διαφορών, το ποσό των προστίμων που επιβλήθηκε στις UBS, RBS, Deutsche Bank, Citigroup, JPMorgan, και RP Martin μειώνεται κατά 10 % και η μείωση αυτή συνυπολογίζεται στο ποσό της επιβράβευσης λόγω επείκειας.

## 3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

3.1. **Συμπέρασμα: τελικό ύψος των επιμέρους προστίμων που επιβάλλονται δυνάμει της παρούσας απόφασης**

(36) Επιβάλλονται τα ακόλουθα πρόστιμα δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003:

## Παράβαση UBS/JPM 2007

Επιχείρηση	Πρόστιμα (σε ευρώ)
UBS	0
JPMorgan	79 897 000

## Παράβαση UBS/RBS 2007

Επιχείρηση	Πρόστιμα (σε ευρώ)
UBS	0
RBS	24 154 000

## Παράβαση UBS/RBS 2008

Επιχείρηση	Πρόστιμα (σε ευρώ)
UBS	0
RBS	38 452 000

## Παράβαση UBS/DB 2008-2009

Επιχείρηση	Πρόστιμα (σε ευρώ)
UBS	0
Deutsche Bank	195 031 000
RP Martin	247 000

## Παράβαση Citi/RBS 2010

Επιχείρηση	Πρόστιμα (σε ευρώ)
Citigroup	47 795 000
RBS	197 450 000

## Παράβαση Citi/DB 2010

Επιχείρηση	Πρόστιμα (σε ευρώ)
Citigroup	0
Deutsche Bank	64 468 000

## Παράβαση Citi/UBS 2010

Επιχείρηση	Πρόστιμα (σε ευρώ)
Citigroup	22 225 000
UBS	0

## V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης****(Υπόθεση M.8046 — TUI / Transat France)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 348/11)

1. Στις 16 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, με την οποία η TUI AG (Γερμανία) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, έλεγχο του συνόλου της Transat France S.A. (Γαλλία), εξ ολοκλήρου θυγατρικής της Transat A.T. Inc. (Καναδάς), με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - TUI AG: τελική μητρική εταιρεία του ομίλου TUI, ολοκληρωμένου ομίλου τουρισμού αναψυχής, που δραστηριοποιείται σε πολλές χώρες με τις κυριότερες δραστηριότητές του στους τομείς της διοργάνωσης ταξιδιών, υπηρεσιών ταξιδιωτικών πρακτορείων, κρατήσεων ξενοδοχείων, αεροπορικών εταιρειών και κρουαζιερών,
  - Transat France S.A.: διοργανωτής ταξιδιών που δραστηριοποιείται στους τομείς των ταξιδιών αναψυχής και του τουρισμού στη Γαλλία, με δύο κύρια εμπορικά σήματα: Look Voyages και Vacances Transat.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή, με την αναφορά M.8046 — TUI / Transat France, με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.8096 — International Paper Company / Weyerhaeuser Target Business)**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
(2016/C 348/12)

1. Στις 15 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, με την οποία η International Paper Company («IP», ΗΠΑ) θα αποκτήσει τον αποκλειστικό έλεγχο της εταιρείας χαρτοπολτού Weyerhaeuser Company (Weyerhaeuser Target Business «WTB», ΗΠΑ) κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, με αγορά στοιχείων του ενεργητικού και μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - η IP είναι εταιρεία συσκευασίας και χαρτιού με βιομηχανικές εργασίες στη Βόρεια Αμερική, τον ΕΟΧ, τη Λατινική Αμερική, τη Ρωσία, την Ασία και τη Βόρεια Αφρική, που δραστηριοποιείται στην παραγωγή κυματοειδούς χαρτονιού και κουτιών από κυματοειδές χαρτόνι, χαρτοπολτού, συσκευασίας που προορίζεται για τους καταναλωτές (χαρτόνι), κυπέλλων και λευκού χαρτιού,
  - η WTB αποτελεί το μεγαλύτερο μέρος του σκέλους εμπορικής δραστηριότητας «Ines κυτταρίνης» του ομίλου Weyerhaeuser. Η WTB αποτελείται ειδικότερα από πέντε εργοστάσια, που βρίσκονται στη Βόρεια Αμερική, και δύο εγκαταστάσεις μετατροπής, μία στις Ηνωμένες Πολιτείες (Columbus, Μισισιπή) και μία στην Πολωνία (Γκντανσκ). Τα εν λόγω εργοστάσια παράγουν πολύ fluff, πολύ από ξύλο κωνοφόρων και ειδικό πολύ για ορισμένες καταναλωτικές εφαρμογές, όπως πάνες μιας χρήσης, προϊόντα γυναικείας υγιεινής, χαρτομάντιλα, χαρτοπετσέτες και υφάσματα.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή, με την αναφορά M.8096 — International Paper Company / Weyerhaeuser Target Business, με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά, στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση M.8197 — Cinven / Old Mutual Wealth Italy)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2016/C 348/13)

1. Στις 16 Σεπτεμβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, με την οποία η Ergo Previdenza SpA (Ιταλία), που ελέγχεται από την Ergo Italia SpA (Ιταλία) και τελικά από την Cinven Capital Management (V) General Partner Limited, που ανήκει στον όμιλο Cinven («Cinven», Ηνωμένο Βασίλειο) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, έλεγχο του συνόλου της Old Mutual Wealth Italy SpA (Ιταλία), θυγατρική που ανήκει εξολοκλήρου στην Old Mutual Wealth Holdings Limited (Ηνωμένο Βασίλειο), που ανήκει τελικά στην Old Mutual Group Plc (Ηνωμένο Βασίλειο) με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - η Cinven είναι εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων, με επενδύσεις σε επιχειρηματικές υπηρεσίες, καταναλωτικά αγαθά και υπηρεσίες, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, βιομηχανικά προϊόντα και τεχνολογία, μέσα ενημέρωσης και τηλεπικοινωνίες. Δραστηριοποιείται στην ιταλική αγορά ασφαλειών ζωής ως προμηθευτής και διανομέας, μέσω της εταιρείας χαρτοφυλακίου Ergo Italia,
  - η Old Mutual Wealth Italy είναι πάροχος υπηρεσιών ασφάλισης ζωής και δραστηριοποιείται μόνο στην ιταλική αγορά.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά, με την αναφορά M.8197 — Cinven / Old Mutual Wealth Italy, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.











ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**